

HA

KKO

FT-800

THERMAL WIRE STRIPPER

Dénudeur de câble.

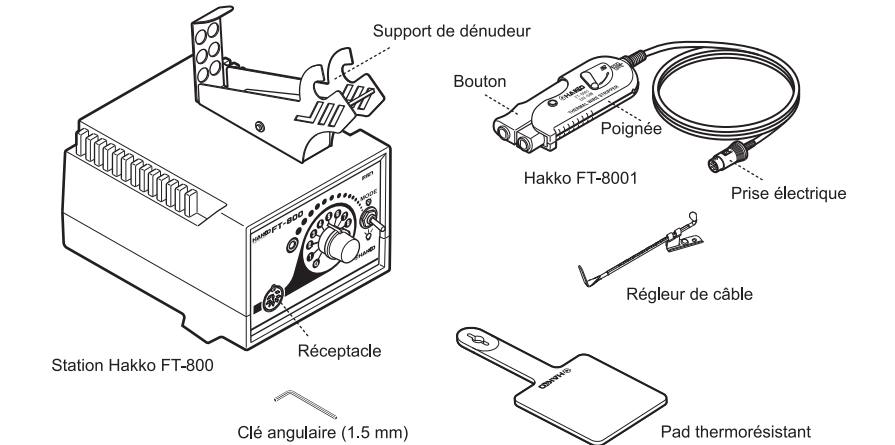
Manuel d'instructions

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil Hakko FT-800.
Prenez soin de lire attentivement cette notice avant toute utilisation.
Après lecture, veillez à la conserver pour une utilisation ultérieure.

1. LISTE DE COLISAGE ET NOMS DES PIECES

Bloc d'alimentation Hakko FT-800	1	Clé hexagonale (1.5 mm)	1
Hakko FT-8001	1	Pad thermorésistant	1
Régleur de câble	1	Notice d'utilisation	1

Veillez vérifier si tous les éléments ci-dessous se trouvent dans l'emballage.



2. SPECIFICATIONS

Puissance d'entrée	68 W
Variation de température	200 à 800°C

•Station

Sortie	24 V
Dimensions	120(W) × 93(H) × 170(D) mm (4.7 × 3.7 × 6.7 in.)
Poids (avec/sans corde)	1.3 kg (2.9 lbs)

•Hakko FT-8001 (Pièce principale)

Puissance d'entrée	64 W (24 V)
Longueur de corde	1.3 m (4.3 ft.)
Longueur (Avec ou sans corde)	1.3 m (4.3 ft.)
Poids avec le G1-1603 (avec ou sans corde)	31 g (1.1 oz.)

NOTE :

Veillez noter que les caractéristiques techniques ainsi que l'aspect extérieur sont susceptibles d'être modifiés sans préavis afin d'amélioration.

Ce produit est protégé contre les décharges électrostatiques.

⚠ ATTENTION

Ce produit inclut des composants dont des pièces en plastique conducteurs d'électricité et la mise à la terre de la pièce à main et de la station, qui permettent d'éviter à l'appareil de souder à cause des effets de l'électricité statique. Veillez à suivre les instructions suivantes :

- La poignée et les autres pièces en plastique ne sont pas isolants, ils conduisent l'électricité. Quand vous remplacerez ou réparerez des pièces, faites particulièrement attention à ne pas exposer les parties actives électriques ou d'endommager les composants isolants.
- Veillez à la bonne mise à la terre de l'appareil lorsque vous l'utilisez.

※ 各言語（日本語、英語、中国語、フランス語、ドイツ語、韓国語）の取扱説明書は以下のURL、HAKKO Document Portalからダウンロードしてご覧いただけます。
（商品によっては設定の無い言語がありますが、ご了承ください）
* 各國語言(日語,英語,中文,法語,德語,韓語)的使用說明書可以通過以下網站的HAKKO Document Portal 下載參閱。
(有一部分的產品沒有設定外語對應,請見詢)
* Instruction manual for the language, Japanese, English, Chinese, French, German and Korean can be downloaded from the following URL, HAKKO Document Portal.
(Please note that some language may not be available depending on the product.)

↓
<https://doc.hakko.com>

HA**KKO**
HAKKO CORPORATION
HEAD OFFICE
TEL:+81-6-6561-3225 FAX:+81-6-6561-8466
<http://www.hakko.com> E-mail:sales@hakko.com
OVERSEAS AFFILIATES
U.S.A.: AMERICAN HAKKO PRODUCTS, INC.
TEL: (661) 294-0090 FAX: (661) 294-0096
Toll Free (800)88-HAKKO
<http://www.hakko-usa.com>
HONG KONG: HAKKO DEVELOPMENT CO., LTD.
TEL: 2811-5588 FAX: 2590-0217
<http://www.hakko.com.hk>
E-mail:info@hakko.com.hk
SINGAPORE: HAKKO PRODUCTS PTE., LTD.
TEL: 6748-2277 FAX: 6744-0033
<http://www.hakko.com.sg>
E-mail:sales@hakko.com.sg

Please access to the following address for the other Sales affiliates.

<http://www.hakko.com>

Copyright © 2010 HAKKO Corporation. All Rights Reserved.

2010.5
MA0172XZ100528

3. DANGER, ATTENTION ET NOTES

⚠ DANGER

Vous trouverez des indications DANGER, ATTENTION, NOTE et EXEMPLE à différents endroits importants de cette notice pour attirer l'attention de l'utilisateur sur des points signifi catifs. Ils sont défi nis comme suit :

- ⚠ DANGER** : Le non-respect d'une indication de DANGER, peut causer une blessure grave ou la mort.
- ⚠ ATTENTION** : Le non-respect d'une indication ATTENTION peut causer une blessure de l'utilisateur ou endommager les pièces concernées. Deux exemples sont données ci-dessous.
- NOTE** : Une NOTE indique une procédure ou un point qui joue un rôle important dans le processus décrit.

● Pour votre sécurité, respectez les recommandations suivantes:

⚠ ATTENTION

Lors de la mise en alimentation, les lames atteignent une température comprise entre 200 et 800 degrés. Une mauvaise utilisation pouvant conduire à des brûlures ou à des incendies, veuillez absolument respecter les recommandations suivantes:

- Ne touchez pas la partie métallique des lames.
- Ne l'utilisez pas à proximité d'objets inflammables.
- Avertissez les personnes autour de vous qu'il y a un danger lié à la température extrême.
- Coupez l'alimentation lorsque vous interrompez ou cessez votre utilisation, ainsi que lorsque vous quitter les lieux de l'utilisation.
- Coupez l'alimentation et assurez-vous que le dénudeur est suffisamment refroidi avant de changer des pièces ou de ranger l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissance, à moins qu'une personne chargée de leur sécurité ne les supervise ou leur indique comment utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

● Pour éviter accidents et pannes, veuillez absolument respecter les recommandations suivantes:

- N'utilisez pas les dénudeurs pour une autre utilisation que le dénudement de câbles.
- Lors du dénudement, veillez à ne pas frapper les lames contre le plan de travail ou autre.
- Ne modifiez pas le présent produit.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou mouillées.
- Lors de l'utilisation du dénudeur, de la fumée est produite. Veillez à bien aérer.
- De façon générale, abstenez-vous de tout comportement considéré comme dangereux.

4. MISE EN SERVICE

●Câble de raccordement électrique

Brancher le câble de raccordement dans la prise du pad thermorésistant.

●Montage des lames

- Le sens de montage des lames est différent selon si l'utilisation est prévue pour un gaucher ou pour un droitier. Veillez les insérer dans le bon sens selon la main avec laquelle vous comptez les utiliser. (voir graphique à droite)
- Le montage des lames doit se faire de telle façon que la collerette soit introduite dans le FT-8001 jusqu'au verrouillage.

NOTE :

- Si les deux lames ne sont pas introduites correctement la température des lames n'augmente pas. Vérifiez que la collerette des lames est parfaitement introduite dans la poignée.
- Après montage de lames de remplacement, ouvrez et fermez deux, trois fois les lames et ajustez les extrémités des lames.

●Montage du régleur de câble:

Lors du montage du régleur de câble faites attention à l'orientation des lames. (voir graphique à droite)

Fermez complètement le régleur de câble sur l'arrière les poignées grâce aux vis fournis.

●Démontage des lames:

- Coupez l'alimentation électrique et attendez que les lames refroidissent.
- Lors du démontage, le régleur de câble gêne la manoeuvre. Tournez les lames en sens contraire pour les retirer.
- Une fois les lames refroidies, retirez une à une les lames en les saisissant à la racine, à l'aide du pad thermorésistant.

⚠ ATTENTION

- Lorsque vous retirez les lames, vous devez absolument couper l'alimentation électrique.
- Même si les lames sont refroidies, vous devez absolument utiliser le pad thermorésistant.
- Vous devez absolument retirer les lames une par une.

●Branchement

1. Branchez le câble de raccordement électrique et le réceptacle.
2. Posez le FT-8001 sur le support de dénudeur.
3. Branchez la prise mâle sur une prise électrique.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous retirez le câble de raccordement électrique de la poignée du réceptacle, assurez-vous que l'interrupteur électrique est bien hors tension.

5. UTILISATION

●Mettez l'interrupteur sur tension

Le FT-800 est muni d'une fonction d'économie d'énergie automatique (powersave), le FT-8001 est équipé d'un indicateur lumineux qui indique la mise sous tension. Si vous posez le FT-8001 sur le support du dénudeur, l'indicateur lumineux de sauvegarde d'énergie se met à clignoter. Lorsque vous utilisez le FT-8001 veuillez le retirer du support. La température augmente et lorsqu'elle est stabilisée l'indicateur lumineux de mise sous tension passe du mode "clignotement" au mode "allumé".

● Mode d'économie d'énergie

Lorsque vous posez le FT-8001 sur son support le mode d'économie d'énergie se met en marche. En mode d'économie d'énergie les lames ont leur température réduite d'approximativement 50%

Affichage du mode d'économie d'énergie		
FT-800	Indicateur lumineux d'économie d'énergie	Allumé
FT-8001	Indicateur lumineux de mise sous tension	Clignotement

● À propos de la commutation du mode d'économie d'énergie

Le FT-800 est équipé d'un commutateur (interrupteur) de mode d'économie d'énergie.

1. Lorsque l'interrupteur est sur ⚡

Le mode d'économie d'énergie est sur "ON".

Dans ce cas, lorsque le Hakko FT-8001 est posé sur le support, le mode d'économie d'énergie se met en marche.

2. Lorsque l'interrupteur est sur ⚡

Le mode d'économie d'énergie est sur "OFF". Dans ce cas, lorsque le Hakko FT-8001 est posé sur le support, le mode d'économie d'énergie ne se met pas en marche.

⚠ ATTENTION

Lorsque l'interrupteur est sur ⚡, si le dénudeur est posé sur le support plusieurs heures la poignée atteint une température élevée. Faites attention lorsque vous la manipulez.

●Réglage de la température.

1. Régler le bouton de variation de la température sur le niveau de température désiré.

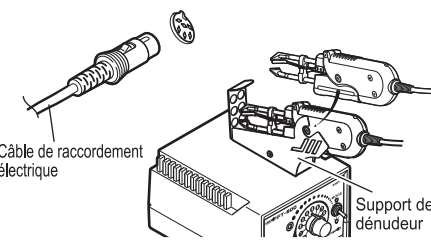
Matière	Critère	Température
PVC, nylon, Polyéthylène	1	Environ 200°C
Teflon, Silicone	7	Environ 600°C

NOTE :

Avec l'usage, le chauffage des lames devient plus long. Augmentez le niveau de la température en conséquence.

⚠ ATTENTION

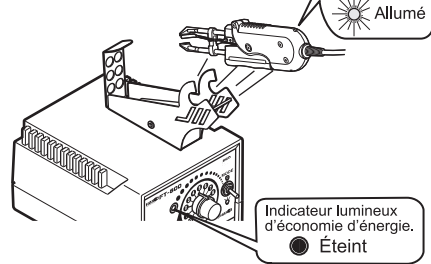
Les lames atteignant des températures très élevées, lorsque vous ne l'utilisez pas, posez le FT-8001 sur le réceptacle.



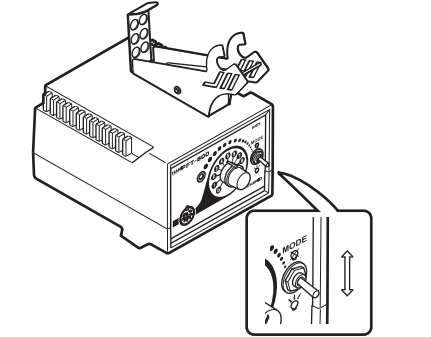
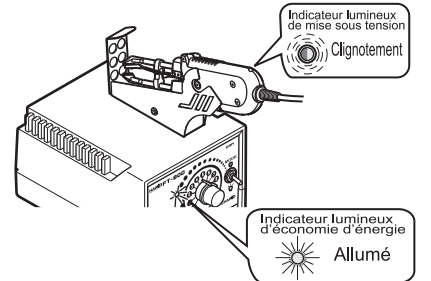
NOTE :

FT-8001 peut être posé sur le support à l'envers comme à l'endroit.

Lors de l'utilisation

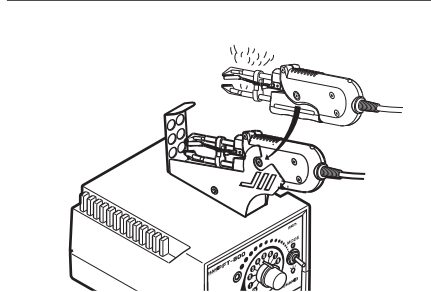


Lors du mode d'économie d'énergie



NOTE :

La température des lames est basée sur les critères mis en mémoire, elle peut différer de la température réelle. La température des lames, avec la détérioration de performance du chauffeur, baisse avec le temps. Si la température des lames baisse, réglez le niveau en conséquence.



5. UTILISATION

2. Verrouille le bouton de variation de la température Le présent produit est équipé d'une fonction de verrouillage du bouton de variation de la température. (voir graphique à droite): Après réglage de la température, tournez à droite la clé hexagonale incluse et serrer l'écrou hexagonal à l'intérieur de la molette

NOTE:
Faites attention à ne pas trop serrer l'écrou hexagonal.

NOTE:
Ne forcez pas à tourner le bouton de variation de la température lorsqu'il est en position verrouillée.

● Conseils d'utilisation du régleur de câble

Le régleur de câble est un outil pour fixer la longueur de câble à dénuder. Le régleur de câble peut modifier la longueur millimètre par millimètre, selon le critère du point A sur le graphique à droite. (Longueur de dénudage : 1-26mm)

NOTE:
Le régleur de câble peut coulisser à 45°. Ajustez le régulateur en prenant le graphique à droite comme modèle.

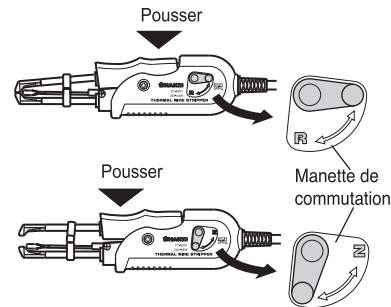
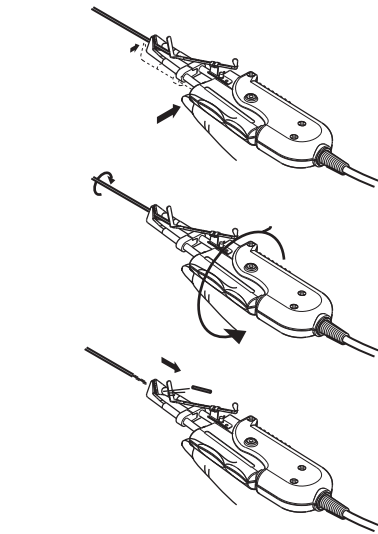
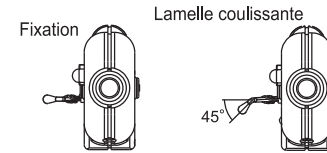
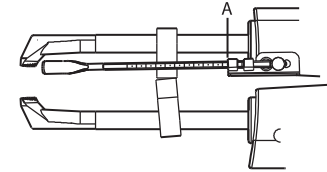
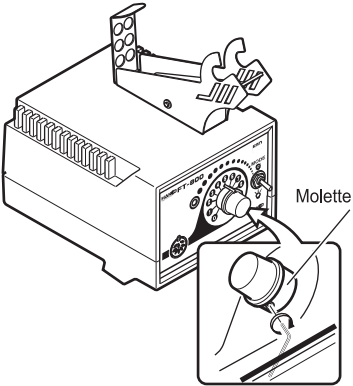
● Suppression de la partie guipée des câbles

1. Faites correspondre le régleur avec l'extrémité du câble.
2. Pincez le câble avec les lames en faisant correspondre au diamètre du câble à dénuder. La partie coincée fond avec la chaleur.
3. En tournant la lame autour du câble, la chaleur se répartit uniformément sur toute la partie guipée.
4. Tirez les lames en les dirigeant contre la partie guipée.

● Utilisation de la manette de commutation

On peut choisir deux mouvements, lames ouvertes et lames fermées en manipulant la manette de commutation.

- Lorsque l'indication "R" est visible et que donc les lames sont fermées, en manipulant le bouton on peut ouvrir et fermer les lames.
- Lorsque l'indication "N" est visible et que donc les lames sont ouvertes, en manipulant le bouton on peut ouvrir et fermer les lames.



6. ENTRETIEN/PROCÉDURE DE VÉRIFICATION

Afin de permettre une longue utilisation de votre produit, exécutez périodiquement une maintenance. Selon la température que vous utilisez, l'usure du produit varie, adaptez par conséquent la maintenance à votre utilisation.

● À propos des lames

1. Maintenance

Les lames sont conçues pour résister à l'oxydation mais dans le cas où de la rouille est présente, veuillez bien à enlever délicatement les résidus de rouille à l'aide d'une brosse pour câble. Dans le cas où la brosse serait appliquée de façon trop violente les lames peuvent être abîmées, ce qui peut restreindre la longévité des lames. Ne brossez pas plus qu'il n'est nécessaire.

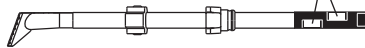
Laissez longuement les lames à haute température sans les utiliser oxyde leur surface et surcharge le chauffeur, réduisant leur longévité. Lorsque vous n'utilisez pas le dénudeur, mettez bien le mode d'économie d'énergie sur "ON" et posez le dénudeur sur son support. Dans le cas d'une non-utilisation prolongée, coupez l'alimentation.

● Contrôle

⚠ DANGER
Sauf indication contraire, les procédures expliquées ci-après doivent être réalisées après avoir débranché la prise.

1. Coupez le chauffeur.

Vous pouvez mesurer le degré de résistance du chauffeur.



Vérifier qu'il n'y a pas d'anomalie électrique dans le chauffeur. Mesurez la résistance du chauffeur à température ambiante (entre 15 et 25°C). La résistance normale est de 4.6Ω±10%. Dans le cas d'une résistance anormale veuillez changer les lames.

1. Installez des lames saines (des lames dont la résistance du chauffeur est normale) dans les deux poignées.
2. Mesurez la résistance des broches des connecteurs. Broche 1~Broche 5 - 8.1~9.9Ω

Dans le cas où la résistance mesurée serait différente de la résistance indiquée, veuillez changer les Hakko FT-8001.

Dessoudez les fusibles, puis soudez les nouveaux fusibles. (Voir la "liste des composants").

7. GUIDE DERESOLUTION DES PANNES

⚠ DANGER
● Lorsque vous effectuez une réparation, veuillez absolument à retirer la prise de courant. Il y a un risque d'électrocution.
● Dans le cas d'une rupture du câble d'alimentation électrique, afin d'éviter tout risque, il est nécessaire de contacter le fabricant, un service de réparation et de faire faire la réparation par une personne compétente.

- Bien que l'interrupteur soit sous tension, cela ne fonctionne pas

VÉRIFICATION : Le câble d'alimentation électrique et/ou la prise sont-ils bien branchés ?
ACTION : Branchez le câble d'alimentation électrique et/ou la prise.
VÉRIFICATION : Les fusibles n'auraient-ils pas sautés ?
ACTION : Après avoir vérifié l'origine de la rupture des fusibles, changez les plombs. Même si vous n'avez pas déterminé l'origine de la rupture, changez les plombs. Dans le cas où les plombs sauteraient à nouveau, retournez l'appareil pour réparation.

VÉRIFICATION : Les lames sont-elles bien introduites ?
ACTION : Introduisez bien jusqu'au bout les lames.
VÉRIFICATION : Le câble d'alimentation électrique ne s'est-il pas rompu ? Le chauffeur n'est-il pas coupé ?

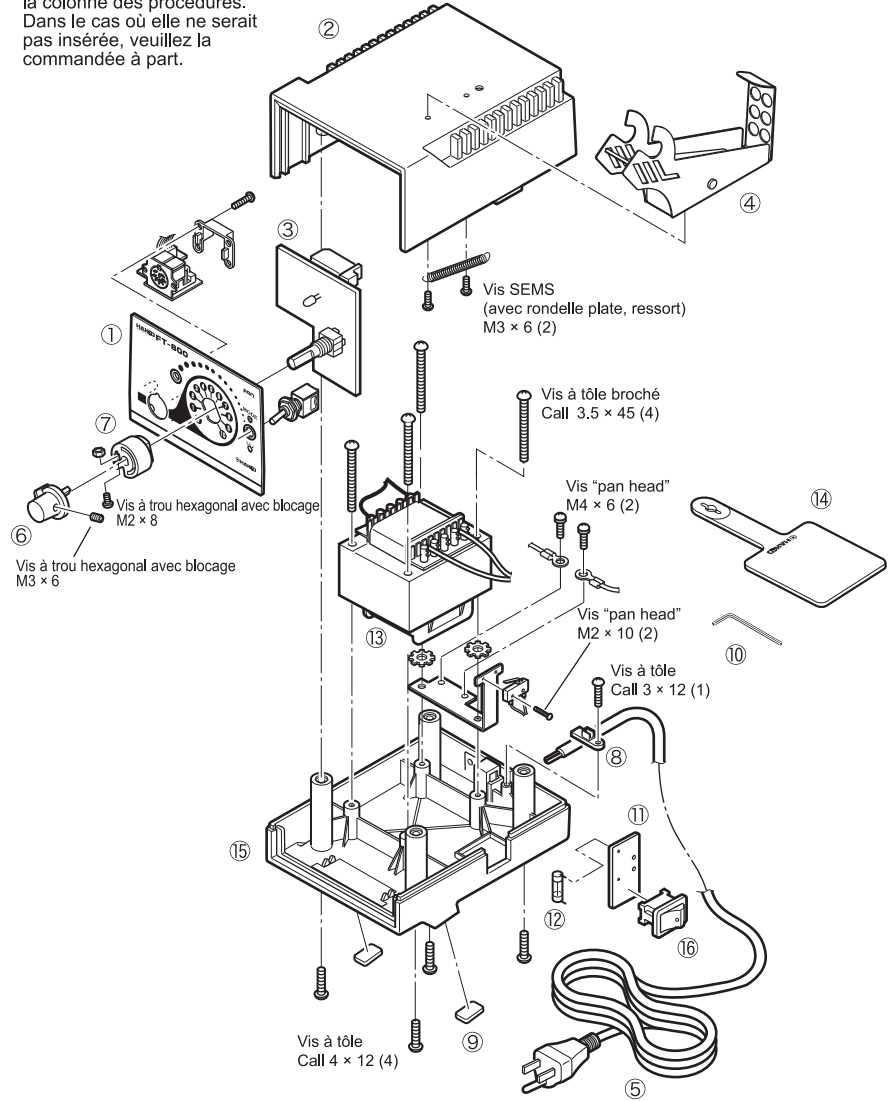
ACTION : Référez-vous au chapitre sur la façon de vérifier l'extinction du chauffeur et la rupture du câble d'alimentation électrique.

ACTION : Éteignez et remettez sous tension l'appareil. Dans le cas où même en rallumant les symptômes persistent, il s'agit d'une erreur système. Retournez l'appareil.

- L'indicateur lumineux d'économie d'énergie clignote.
- Indicateur lumineux d'économie d'énergie clignote deux fois en continu.

8. LISTE DES COMPOSANTS

※ La pose des vis se trouve dans la colonne des procédures. Dans le cas où elle ne serait pas insérée, veuillez la commandée à part.



● Station hakko FT-800

Objet No.	Part No.	Nom de la partie	Spécifications
①	B3078	Panneau	
②	B3079	Capot supérieur	
③	B3080	Circuit imprimé	
④	B3081	Support à pièce.	with screw, spring
⑤	B1318	Cordon d'alimentation	Cordon à 3 conducteurs sans prise
	B1319	Cordon d'alimentation	Cordon à 3 conducteurs et prise EUA (États-Unis)
	B2327	Cordon d'alimentation	Cordon à 3 conducteurs et prise européenne (Europe)
	B2098	Cordon d'alimentation	Cordon à 3 conducteurs et prise BS
	B2486	Cordon d'alimentation	Cordon à 3 conducteurs et prise chinoise
	B2328	Cordon d'alimentation	Cordon à 3 conducteurs et prise BS (U.K.)
	B3504	Cordon d'alimentation	Cordon à 3 conducteur et prise EUA

Objet No.	Part No.	Nom de la partie	Spécifications
⑥	B2004	Bouton	
⑦	B2005	Support de bouton	
⑧	B2015	Arrêt de cordon	
⑨	B2016	Patin en caoutchouc	2 unités
⑩	B2017	Clé 6 pans	1.5 mm
⑪	B2103	Circuit imprimé pour interrupteur	
⑫	B2224	Fusible, 2A (UL)	UL
	B2303	Fusible, 0,63A (CE)	CE
⑬	B2836	Transformateur	120V
	B2984	Transformateur	220V
	B2985	Transformateur	230V
⑭	B2300	Plaque résistant à la chaleur	
⑮	B2838	Capot inférieur	
⑯	B3583	Interrupteur marche/arrêt	

● Hakko FT-8001 Dénudeur de câble

Objet No.	Part No.	Nom de la partie	Spécifications
①	FT8001-01	HAKKO FT-8001 / 24V-64W	
②	B3257	Régleur de câble	

● Pièces optionnelles

Objet No.	Part No.	Nom de la partie	Spécifications
①	G1-1606	Lame pour dénudeur courbée	
②	G1-1607	Lame pour dénudeur courbée	18-24 AWG
③	G1-1608	Lame pour dénudeur courbée	26-36 AWG

